

Информационный циркуляр

INFCIRC/865

13 июня 2014 года

Общее распространение

Русский

Язык оригинала: английский

Сообщение Постоянного представительства Израиля при Агентстве от 4 июня 2014 года относительно заявления Израиля

1. Генеральный директор получил вербальную ноту Постоянного представительства Израиля при Агентстве от 4 июня 2014 года, к которой прилагается заявление Израиля по пункту 6 d) повестки дня заседаний Совета управляющих, начинающихся 2 июня 2014 года: "Осуществление соглашения о гарантиях в связи с ДНЯО и соответствующих положений резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций в Исламской Республике Иран".
2. Настоящим в информационных целях распространяется эта вербальная нота и, в соответствии с выраженной в ней просьбой, приложение к ней.

ПОСТОЯННОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО ИЗРАИЛЯ ПРИ МЕЖДУНАРОДНОМ АГЕНТСТВЕ ПО
АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ И ПК-ОДВЗЯИ

4 июня 2014 года

Ваше Превосходительство,

Постоянное представительство Израиля при МАГАТЭ свидетельствует свое уважение Международному агентству по атомной энергии и имеет честь приложить экземпляр заявления Израиля по пункту 6 d) повестки дня Совета управляющих: "Осуществление соглашения о гарантиях в связи с ДНЯО и соответствующих положений резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций в Исламской Республике Иран (*GOV/2014/28, GOV/INF/2014/6, GOV/INF/2014/10*)".

Это заявление не было сделано на заседании Совета управляющих по причине еврейского праздника Шавуот. Однако в нем представлена позиция Израиля по этому пункту повестки дня. Постоянное представительство Израиля будет признательно, если прилагаемое заявление будет распространено в качестве официального документа INFCIRC и доведено до сведения всех государств – членов МАГАТЭ.

Постоянное представительство Израиля при МАГАТЭ пользуется случаем, чтобы возобновить Международному агентству по атомной энергии уверения в своем самом высоком уважении.

[Печать] [Подпись]

Мейрав Зафри-Одиз

Посол

Постоянный представитель Израиля
при МАГАТЭ и ПК-ОДВЗЯИ

Его Превосходительству
г-ну Юкии Аmano
Генеральному директору
Международное агентство по атомной энергии

Заявление Израиля

по докладу Генерального директора об осуществлении соглашения о гарантиях в связи с ДНЯО и соответствующих положений резолюций Совета Безопасности в Исламской Республике Иран

Это заявление не было сделано на заседании Совета управляющих по причине еврейского праздника Шавуот. Однако в нем представлена позиция Израиля по этому пункту повестки дня.

Израиль благодарит Генерального директора за его недавний доклад и выражает признательность Департаменту гарантий за его продолжающуюся высокопрофессиональную деятельность по проверке, проводимую в отношении ядерной программы Ирана.

Недавний доклад не снимает опасений по поводу масштабов и характера ядерной программы Ирана, которая была разработана с военными целями. Израиль по-прежнему глубоко обеспокоен этим и считает, что Ирану просто удалось вновь выиграть дополнительное время, не оказывая достаточного содействия расследованиям МАГАТЭ, особенно в отношении вопросов, связанных с возможными военными составляющими, и не обеспечивая достаточной прозрачности в этой связи.

Израиль подчеркивает, что деятельность по контролю и проверке, проводимая МАГАТЭ в отношении предусмотренных в Совместном плане действий (СПД) мер, и осуществление мер, согласованных в основах сотрудничества, не затрагивают сущности вопросов, вызывающих обеспокоенность международного сообщества, которая связана с деятельностью, проводимой Ираном с единственной целью – создать ядерное оружие. Поэтому Израиль считает, что резолюция Совета управляющих, принятая в ноябре 2011 года, должна быть полностью и безотлагательно выполнена, а вопросы, связанные с деятельностью Ирана в области создания ядерного оружия, должны быть тщательным образом изучены и прояснены.

В соответствии с основами сотрудничества Иран обязуется сотрудничать с Агентством в рамках его деятельности по проверке, цель которой состоит в том, чтобы урегулировать все остающиеся вопросы, которые еще не были урегулированы МАГАТЭ, – как прошлые, так и текущие. Нет никаких сомнений в том, что представить доказательства обязан именно Иран. Однако Иран продолжает нарушать условия так называемого "поэтапного" подхода к урегулированию остающихся вопросов. Что касается соглашения, достигнутого Ираном и Агентством в Тегеране уже после того, как истек срок реализации второго этапа, то опять же оно охватывает лишь незначительный круг вопросов. В него входят вопросы, уже включенные в СПД, и только два вопроса, которые упоминались в приложении к ноябрьскому 2011 года докладу Генерального директора (GOV/2011/65). За шесть месяцев после согласования основ сотрудничества между Ираном и Агентством был рассмотрен, но не урегулирован один из 12 остающихся вопросов, названных "возможные военные составляющие" иранской программы, а в ближайшие месяцы, как предполагается, будут рассмотрены еще только два вопроса. Неудивительно, что Иран заявил о гражданском применении разрабатываемых детонаторов ЭТД.

Темпы проведения расследования недопустимо низки. Если бы Иран действительно хотел прояснить те вопросы, которые он часто называет "неясностями", то мы бы наблюдали совершенно другой подход, который подразумевал бы рассмотрение всех 12 вопросов одновременно и своевременно.

У Израиля по-прежнему нет иллюзий по поводу характера сотрудничества Ирана с МАГАТЭ. Иран и дальше будет давать ложные объяснения и скрывать истинную суть своей деятельности. Поэтому крайне важно, чтобы при проведении системной оценки МАГАТЭ сделало выводы о характере деятельности Ирана не на основе отдельных вопросов, а посредством обобщения и анализа всего объема информации в рамках целостного подхода.

Иран продолжает обогащение урана, что противоречит резолюциям Совета Безопасности, которые по-прежнему в силе. Ни предоставление инспекторам Агентства ежедневного доступа к установкам по обогащению, ни тот факт, что в настоящее время между каскадами нет внутренних коммуникаций, никак не влияют на проводимые Ираном НИОКР, связанные с созданием усовершенствованных центрифуг и продолжением накопления обогащенного урана. В этом смысле уровень обогащения не играет настолько большой роли – важны масштабы этой деятельности. Более того, Иран еще не согласился выполнить положения измененного кода 3.1 и Дополнительного протокола.

Именно Иран обязан обеспечить полную прозрачность, что предполагает предоставление Агентству полного доступа к информации, документам, установкам, местам, оборудованию и лицам. Это необходимо, чтобы полностью прояснить вопросы, связанные с возможными военными составляющими, большинство из которых остаются неурегулированными. Одних слов и обещаний просто недостаточно. МАГАТЭ должно оказать давление на Иран, чтобы обеспечить сотрудничество, необходимое для своевременного урегулирования всех остающихся вопросов, и сохранить профессиональный подход к делу, проведя тщательное расследование и не делая преждевременных и неполных выводов.